

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 20 (1902)
Heft: 347

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 8.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die vierspaltige Borgiazeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.)	

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Rechtdomizile. — Domiciles juridiques. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Chili: Rapport commercial du consul général suisse à Valparaiso, M. Luis E. Sinn, sur l'année 1901 (fin). — Getreidemarkt. — Der Weinzoll in Deutschland. — Kapkolonie. — Colonie du Cap. — Konsulate. — Consuls. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für
Handelsreisende.Cartes payantes délivrées aux
voyageurs de commerce.

- Aargau. Zofingen. 15. September. Nr. 224. Stauffer, R., Murgenthal: Stauffer, Sohn, Rud. Tuch u. s. w.
- Basel-Land. Liestal. 13. September. Nr. 140. Humbel, H. Langnas, Max. Kolonialwaren u. s. w.
- Basel-Stadt. 23. September. Nr. 3491. Dawidowitsch, G.: Schleret, J. E. Kaffee, Manufakturwaren.
- Genève. 23. September. Nr. 1229. A. d. Henneberg & Jérôme: Vernier, M. Chemiserie et vêtements d'hommes.
- Neuchâtel. Chaux-de-Fonds. 15. September. Nr. 418. Ulmo, Jaques: Aellen, P.; Ulmo, P. Confection.
- Cernier. 23. September. Nr. 32. Javel, Emile, St-Martin. Vélodromes, machines à coudre, horlogerie, poussettes.
- St. Gallen. 19. September. Nr. 885. Fehr & Moosher: Stauffer, C. F. Zigarren u. s. w.
22. September. Nr. 83. Steinberg, M.: Helff, H. Bilder, Spiegel etc.
- Nr. 271. Markwalder, H.: Völlmin, C. Schreibmaschinen.
- Werdenberg. 20. September. Nr. 52. Wielath, Karl, Buchs: Firmainhaber: Wielath, Ed. Tuch, Kleider.
- Zürich. 15. September. Nr. 660. Schärer, J.: Egli, E., Horgen. Kolonialwaren.
- Nr. 1138. Müller & Zeller: Taussig, E. Bücher.
16. September. Nr. 3317. idem: Baumann, R. idem.
- Nr. 3320. Staepel & Co.: Trenkel, F. Manufakturwaren.
17. September. Nr. 1107. Schweiz. Nähmaschinenfabrik Luzern, Zürich: Fehlmann, J. Nähmaschinen.
- Nr. 2052. Abramowitz, H.: Lippmann, A. Herrenwäsche, Manufakturwaren.
20. September. Nr. 1642. Meister, J. G.; Keller, P.: Blanchard, R., Frau. Haushalts- und Bureauartikel, Waschmaschinen.
- Nr. 3333. Sievert, T.: Gaugenrieder, N. Bücher.
- Zug. 23. September. Nr. 118. Braun-Meister, R., Baar: Firmainhaber. Manufakturwaren und Konfektion.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

LA PROVIDENCE

Compagnie anonyme d'assurances contre les accidents,
à Paris.

Le domicile juridique a été élu pour le canton de Neuchâtel chez
MM. Will.-A. Kocher & C^{ie}, 16, rue Léopold-Robert, à La Chaux-de-Fonds,
en remplacement de M. A. Coste, à Neuchâtel. (D. 105^a)

Lausanne, le 24 septembre 1902.

Le mandataire général pour la Suisse:
Louis Genton.

Nord-Deutsche Versicherungs-Gesellschaft in Hamburg.

Das s. Zt. bei Herrn Louis Catry in Genf verzeigte Rechtsdomizil ist
erloschen. (D. 106)

Der General-Bevollmächtigte
der

Nord-Deutschen Versicherungs-Gesellschaft in Hamburg:
H. O. Himmelspach.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1902. 24. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma M.
Lauterburg & Oeppliger in Bern (S. H. A. B. Nr. 259 vom 14. September
1898, und Nr. 118 vom 10. April 1899, pag. 475) widerruft die an Louis
Heinrich Franz Anderhub erteilte Prokura infolge Austritts des letztern
aus dem Geschäft.

Bureau Fraubrunnen.

22. September. Die Firma Molkerei Utzenstorf von F. Streckeisen
in Utzenstorf (S. H. A. B. Nr. 51 vom 28. Februar 1895) ist infolge Ver-
zichts des Inhabers erloschen.

22. September. Inhaber der Firma F. Streckeisen in Utzenstorf ist
Friedrich Emanuel Streckeisen, von Baselstadt, Milchtechniker, in Utzen-
storf. Natur des Geschäfts: 1) Technisches Bureau für Kondensations-
anlagen; 2) Fabrikation von Spezialitäten der Nahrungsmittelbranche. Ge-
schäftslokal im Dorfe Utzenstorf.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 23. septembre. Aux termes d'un acte reçu par M^e Louis Gandy,
notaire, à Genève, en date des 15 juillet et 19 août 1902, il a été constitué
sous la raison Société anonyme des Immeubles rues de l'Ecole et de
Neuchâtel, une société anonyme qui a pour objet: 1^o l'acquisition
et la vente de terrains situés dans le canton de Genève; 2^o la construction
sur ces terrains d'immeubles locatifs; 3^o la location et éventuellement la
vente de ces immeubles. Le siège de la société est en la commune de
Chêne-Bougeries. La société a été constituée pour une durée indéterminée.
Le capital social a été fixé à quatre-vingt-six mille sept cent cinquante
francs (fr. 86,750), divisé en 347 actions, au porteur, de fr. 250 chacune.
La société est administrée par un conseil d'administration composé de
sept membres, nommés pour trois ans. Pour les actes à passer et les
signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté
par la majorité de ses membres ou par l'un d'eux spécialement délégué
et porteur d'un extrait de registre en bonne forme. Les publications de
la société sont faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève.
Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé
de Léon Berchtold, de Genève; Jean-Marie Puthon, de Grange-Canal (commune
de Chêne-Bougeries), Henri dit Edouard Arthur, de Genève; Alphonse
Hirschy, de Genève; Alexandre Gonella, de Genève; Jean-Victor Amoudruz,
de Plainpalais, et Jean-Marie Gras, de Grange-Canal (commune de Chêne-
Bougeries).

23. septembre. Aux termes d'un acte reçu M^e Gandy, notaire, à
Genève, en date des 15 juillet et 19 août 1902, il a été constitué sous la
raison Société Immobilière de la rue de la Navigation, une société anony-
me qui a pour objet: 1^o l'acquisition et la vente de terrains situés dans
le canton de Genève; 2^o la construction sur ces terrains d'immeubles
locatifs; 3^o la location et éventuellement la vente de ces immeubles. Le
siège de la société est en la commune de Chêne-Bougeries. La société a
été constituée pour une durée indéterminée. Le capital social a été fixé
à soixante dix-neuf mille deux cent cinquante francs (fr. 79,250), divisé
en 317 actions au porteur, de fr. 250 chacune. La société est administrée
par un conseil d'administration, composé de sept membres, nommés pour
trois ans. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil
d'administration est valablement représenté par la majorité de ses mem-
bres ou par l'un d'eux spécialement délégué et porteur d'un extrait de
registre en bonne forme. Les publications de la société sont faites dans
la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Pour la première période
triennale, le conseil d'administration est composé de Léon Berchtold, de
Genève; Jean-Marie Puthon, de Grange-Canal (commune de Chêne-Bougeries);
Henri dit Edouard Arthur, de Genève; Alphonse Hirschy, de Genève;
Alexandre Gonella, de Genève; Jean-Victor Amoudruz, de Plainpalais, et
Jean-Marie Gras, de Grange-Canal (commune de Chêne-Bougeries).

23. septembre. La société en nom collectif Baisin Frères, à Genève
(F. o. s. du c. du 15 juin 1895, page 654), est déclarée dissoute par suite
du décès de l'associé Louis Baisin, survenu le 25 mai 1902.

Les suivants: Joseph-Marie Baisin, d'origine française, et Christian
Oesch, d'origine bernoise, tous deux domiciliés à Genève, ont constitué à
Genève, sous la raison sociale Baisin et Oesch, une société en nom collectif
qui a commencé le 1^{er} septembre 1902, et qui reprend la suite des affaires,
ainsi que l'actif et le passif de la maison «Baisin Frères», ci-dessus radiée.
Genre d'affaires: Tonnellerie et vins. Locaux: 11, Place Grenus.

23. septembre. La raison G. Suter, commerce de cuirs et crêpins,
fabrication de tiges, à Genève (F. o. s. du c. du 9 juin 1899, page 767),
est radiée ensuite du décès du titulaire.

23. septembre. Aux termes d'un acte reçu par M^e Louis Gandy,
notaire, à Genève, en date des 15 juillet et 19 août 1902, il a été consti-
tué sous la raison Société anonyme des Immeubles rues de Neuchâtel
et de la Navigation, une société anonyme qui a pour objet:
1^o l'acquisition et la vente de terrains situés dans le canton de Genève;
2^o la construction sur ces terrains d'immeubles locatifs; 3^o la location et
éventuellement la vente de ces immeubles. Le siège de la société est en
la commune de Chêne-Bougeries. La société a été constituée pour une
durée indéterminée. Le capital social a été fixé à quatre-vingt sept mille
cinq cents francs (fr. 87,500), divisé en 350 actions au porteur de fr. 250
chacune. La société est administrée par un conseil d'administration, compo-
sé de sept membres, nommés pour trois ans. Pour les actes à passer et
les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement
représenté par la majorité de ses membres ou par l'un d'eux spéciale-
ment délégué et porteur d'un extrait de registre en bonne forme. Les
publications de la société sont faites dans la Feuille d'avis officielle du
canton de Genève. Pour la première période triennale, le conseil d'adminis-
tration est composé de Léon Berchtold, de Genève; Jean-Marie Puthon,
de Grange-Canal (commune de Chêne-Bougeries), Henri dit Edouard
Arthur, de Genève; Alphonse Hirschy, de Genève; Alexandre Gonella, de
Genève; Jean-Victor Amoudruz, de Plainpalais, et Jean-Marie Gras, de
Grange-Canal (commune de Chêne-Bougeries).

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Chili.

(Rapport commercial du consul général suisse à Valparaíso, M. Luis E. Sinn, sur l'année 1901.)

II (fin).

Importation de la Suisse. Elle apparaît, d'après la statistique officielle de bien peu d'importance et j'estime que les mêmes causes que j'indiquais dans mon rapport sur l'année 1899 subsistent encore; c'est-à-dire, que la statistique ne reflète pas les véritables chiffres du commerce de la Suisse avec le Chili, parce qu'une bonne partie des marchandises à destination de celui-ci figurent sans doute sous la rubrique de provenance des pays maritimes où elles ont été embarquées. Un simple coup d'œil sur quelques articles dans la fabrication desquels la Suisse excelle et a peu de concurrence, peut nous en donner la preuve:

Importation totale			Importation de la Suisse		
Quantités	Valeur		Quantités	Valeur	
Fromage	kg 97,799	\$ 73,180	kg 707	\$ 566	
Bijoux fins	colis 318	\$ 85,622	colis 79	\$ 43,183	
Pierres fines	colis 44	\$ 12,411	colis 2	\$ 610	
Montres métal	pièces 23,163	\$ 96,157	pièces 1,619	\$ 5,534	
Montres or	pièces 4,903	\$ 139,326	pièces 501	\$ 15,523	
Montres argent	pièces 6,071	\$ 100,163	pièces 820	\$ 13,062	
Broderies et applications sur coton et fil	kg 25,833	\$ 411,152	kg 11	\$ 192	
Papeterie, estampes, photographies, etc.	kg 734	\$ 6,414	kg 65	\$ 678	
Pendules, réveils, horloges, etc.	pièces 13,114	\$ 65,434	pièces 325	\$ 1,198	
		\$ 1,304,939			\$ 80,786

soit environ le 6% pour cent de la valeur officielle totale des dits articles.

Exportation du Chili pour la Suisse. La statistique officielle n'en fait pas mention.

Tarif douanier. Le tarif en vigueur en 1899 l'est encore aujourd'hui tant pour ce qui regarde l'évaluation officielle des marchandises que pour les droits d'entrée qui y sont mentionnés.

Chemins de fer et voies de communication. La construction de lignes de chemin de fer a été poursuivie en 1901 mieux qu'on aurait pu l'espérer en présence de l'état précaire du trésor public. Les neuf lignes en construction, de Puelho Huidido à Luca de Oro, Animas à los Pozos, Sereua à Rivadavia, Choapa à Illapel, Alcones à Cardenal, Tunnel de l'Arbol, Talca à San Clemente, Pitrufquén à Loncoche, et Loncoche à Antihue, avec un total de 373 km, ont été continuées, mais aucune d'elles n'a pu être terminée. Des arpentages et études préliminaires pour la construction de 2500 autres km de voies ferrées ont occupé de nombreux ingénieurs au service du gouvernement. Finalement il a été fait de gros achats de matériel roulant pour remplacer en partie le matériel actuel et subvenir aux besoins des nouvelles lignes; les fabriques américaines ont principalement bénéficié de ces achats; je ne sais si nos fabriques de matériel pour les chemins de fer pourraient concourir avec celles des Etats-Unis, vu la distance et les frêts maritimes et terrestres, mais j'ajouterais que de nouveaux achats sont probables pour 1903 et qu'il existe un projet de l'exécutif pour contracter l'acquisition de locomotives et wagons.

Les recettes des chemins de fer se sont élevées à plus de 16 millions de piastres, quoique les frêts et passages soient exceptionnellement bas.

Par contre, les routes n'ont que fort peu joui de l'attention du gouvernement, attendu que pour la réparation de 246 de celles-ci, ayant une longueur totale de 5000 km, il n'a été dépensé qu'un million de piastres dont une bonne partie a été absorbée par les routes qui nous mettent en communication avec la République argentine. Il faut aussi mentionner un débours de 650,000 piastres pour la construction et la conservation de viaducs.

En outre, il a été destiné \$ 78,000 pour des débarcadères et docks, 200,000 pour des travaux de défense contre la crue des eaux dans 17 villes et villages, 400,000 pour les mêmes travaux dans la capitale, et des sommes variables pour doter d'eau potable huit villes, finir les études respectives dans neuf autres et mener à bonne fin diverses entreprises d'hygiène et de salubrité publiques.

Banques. L'ajournement de la conversion métallique n'a pas affecté leur stabilité; vu l'impossibilité de donner une statistique complète des opérations des 26 banques d'émission, je me bornerai à dire que 21 d'entre elles, avec un capital versé de 49 millions de piastres, avaient des dépôts pour 121 millions le 31 décembre écoulé. Elles présentaient en outre un fonds de réserve de près de quatre millions, des bénéfices à répartir pour trois millions et avaient en dépôts soixante millions de piastres en cédulas hypothécaires. Le leur état dû pour avances et valeurs en portefeuille 132 1/2 millions; leurs caisses renfermaient en métallique six millions et en papier monnaie d'émission fiscale 17 millions de piastres.

Taux de l'intérêt et de l'escompte. Sans variation depuis mon dernier rapport, sauf pour les avances en comptes-courants dont l'intérêt est de 9 au lieu de 8%. Ce petit renchérissement provient du manque de numéraire.

Assurances. Dans mon rapport de 1899 je faisais remarquer que l'exécutif avait proposé aux chambres un projet de loi pour favoriser les compagnies nationales d'assurances contre l'incendie et les risques maritimes. Ce projet, qui effectivement leur a été présenté n'a pas encore été discuté, le corps législatif s'occupant beaucoup plus de politique que de l'expédition des affaires importantes qui sont soumises à ses délibérations.

Mes prévisions sur la prospérité éventuelle des compagnies récemment formées se sont en grande partie réalisées; leur marche est difficile et les bilans qu'elles présentent offrent peu d'intérêt aux capitalistes; il est possible et même probable que lorsque la loi sur les compagnies étrangères sera votée, celles-ci devront ou élever leurs primes d'assurance à cause des fortes contributions qu'elles auront à payer, ou en partie se retirer, laissant ainsi un plus grand champ d'action aux compagnies nationales.

Verschiedenes — Divers.

Getreidemarkt. Die Herren Schöffers & Drascher in Hamburg schreiben unter dem 20. September: Weizen. Die Stimmung an den tonangebenden Plätzen des Weltmarktes ist in den letzten 8 Tagen durchgängig stetig gewesen. Die Ausfuhr der überseeischen Länder nach Westeuropa war recht umfangreich und zwar ist ein auffallend grosser Teil der Abladungen direkt nach dem Kontinent gerichtet, so dass Englands Importbedarf noch in erheblichem Umfang zu decken bleibt. Im Getreidehandel hält sich die Meinung, dass die diesjährige Welt-Weizenerte ergibig genug ausfällt, um noch niedrigere Preise als wir sie jetzt haben, in Aussicht zu nehmen. In Nordamerika haben die Tagesschwankungen keine nennenswerte Ver-

schiebung des Preisniveaus mit sich gebracht. Es herrschte nur geringe Unternehmungslust und eine ausgesprochene Tendenz weist der Markt daher nicht auf. Die Ablieferungen der Farmer waren stärker als in der Vorwoche, blieben aber wiederum hinter denen des Vorjahres zurück. Gestern hat sich der Markt drüben nach milder Eröffnung wieder erholt, da das Angebot schwach war; anregend wirkten ferner Meldungen über festere fremde Märkte und über grosse Wochenverschiebungen von Weizen und Mehl. Der Markt schloss fest, wenn auch schliesslich eine kleine Abschwächung eintrat, die hervorgerufen wurde durch Berichte über die russische Ernte, welche die beste in den letzten 10 Jahren sein soll.

Mais. Im Durchschnitt der letzten normalen Jahre betrug unter Berücksichtigung der Hauptländer:

Mais-Konsum der Welt ausschliesslich Ver. Staaten	ca. 650 Mill. Bush.
Hiervon decken die Ernten ausserhalb der Ver. Staaten	ca. 450 " "
bleiben durch Export aus den Ver. Staaten zu decken	ca. 200 Mill. Bush.
Die diesjährige Maisernte der Ver. Staaten wird annähernd ergeben	2600 Mill. Bush.
Hiervon ab Exportquantum	200 " "
bleiben für den Eigenverbrauch der Ver. Staaten	2400 Mill. Bush.
Im Durchschnitt der letzten normalen Jahre stellt sich der Eigenverbrauch der Ver. Staaten auf	1850 " "
Überschuss	550 Mill. Bush.

Bei diesem zu erwartenden Überschuss von 550 Mill. Bushols gleich 195 Mill. hl oder 14,000,000 t, der so gross ist wie eine ganze mittlere Weizenerte der Ver. Staaten, haben wir jetzt Preise von ca. 43 cents für Dezemberlieferung und ca. 40 cents für Mai-Lieferung, das heisst geradezu Hungerpreise, die notwendigerweise einschränken auf den Konsum wirken müssen, während in diesem Jahre ein floter Abzug dringend notwendig ist. Ein solcher wird sich aber nur durch einen ganz erheblichen Rückgang der jetzigen abnorm hohen Preise für Mais erzielen lassen, denn nicht nur ergibt die Maisernte dieses Jahr rund 500 Millionen Bushols mehr als der Konsum in früheren Jahren verbraucht hat, sondern alle anderen Getreidernten sind gut ausgefallen, und gerade auch in den Ver. Staaten steht überreichlich Futter aller Art zur Verfügung. Die dortige Ernte an Gerste fällt grösser aus und die Hafenernte liefert 250 Mill. Bushels mehr als im Vorjahre; die Kartoffelernte ist eine der besten und grössten, die jemals in Nordamerika gemacht worden sind. Dazu kommt eine ausgiebige Heuernte und — was von ganz besonderer Bedeutung ist — die vorzügliche Beschaffenheit des Weizenlandes, wodurch erfahrungsgemäss eine erhebliche Reduktion des Maiskonsums herbeigeführt wird. Dies scheint bereits während der letzten 8 Tage in einem Nachlassen der Nachfrage für prompte Effektivware bemerkbar geworden zu sein. Unsere Privatkabellerichte haben ganz ausdrücklich den guten Stand der Weiden hervor und besagen ferner übereinstimmend, dass der Frost, von dem in dieser Woche wieder mehrfach die Rede gewesen ist, keinen irgendwie ins Gewicht fallenden Schaden anrichten kann, weil die Ernte dazu bereits zu weit vorgeschritten ist, auch kommen ja dabei überhaupt nur die nördlichen Grenzgebiete der Maisgegend in Frage. Daher konstatiert auch der Cincinnati Price Current vom 18. crt., dass der Stand des Mais durch Frost nur eine unbedeutende Verringerung erfahre; die Ernte sei wesentlich fortgeschritten und die Wintersaaten stünden gut.

Die Maispreise sind in der Periode 1900 bis 1896 in den einzelnen Jahren hinuntergegangen bis auf 30 1/2, 30, 26, 21 1/4, 19 1/2 cts., wobei selbst die grösste früher dagewesene Maisernte (1896) noch mehr als 300,000,000 Bushels hinter der diesjährigen zurückstand. Die gestrigen Schlusskurse in Chicago stellen sich auf 43 — cts. für Dezember und 40 1/4 cts. für Mai.

Der Weinzoll in Deutschland. Gegen die Erhöhung der Weinzölle hat die Handelskammer in Bingen in einer Vorstellung an das hessische Ministerium des Innern, die sie in ihrem soeben ausgegebenen Jahresberichte für 1901 mitteilt, sich ausgesprochen. Im Bezirke der Kammer ist der Weinbau der hervorragendste Erwerbszweig. Die Handelskammer wünscht aber keinen höheren Schutz des Weinbaues, sondern die Beibehaltung der durch die Verträge festgesetzten Zollsätze im Interesse des Weinbaues. Den Bezug der Weinmaische erklärt die Kammer zur Herstellung kleiner, preiswerter und mit Auslandsprodukten konkurrierender Rotweine als zweckdienlich, in Missjahren sogar als notwendig. Es gibt geringe Weinborglagen, so wird ausgeführt, deren Produkte nur durch Verschnitt mit ausländischen Weinen als Handelsware zu verwerten sind; unsere Portugieser bedürfen desselben stets, wenn sie als brauchbare leichte Rotweine mit ausländischen Erzeugnissen konkurrieren sollen. Selbst unsere mittleren und besseren Weinborglagen liefern in geringen Weinjahren, die durchschnittlich alle drei Jahre wiederkehren, ein blassrotes, säuerliches Produkt, das nur durch Verschnitt die nötige Farbe und Fülle erhalten kann, wie sie der durch die ausländischen Rotweine verwöhnte Konsum verlangt. Derartige Produkte sind ohne Verschnitt fast unverkäuflich.

Kapkolonie. Die schweizerische Gesandtschaft in London hat dem Bundesrat mitgeteilt, dass von nun an die Personen, welche sich nach der Kapkolonie begeben, keiner Ausschreibungsbewilligung mehr bedürfen. Diese Schriftstücke werden aber weiter verlangt von den Personen, die nach Natal, Transvaal oder Orange River reisen wollen.

Konsulate. Der Bundesrat hat am 19. September Herrn Henri Wiswald als Generalkonsul von Guatemala in Genf das Exequatur erteilt.

Colonie du Cap. Il résulte d'une communication de la légation suisse à Londres que le ministère britannique des colonies a fait publier l'avis suivant: La loi maritale ayant été abolie dans la Colonie du Cap, il n'est plus besoin de permis pour pouvoir y débarquer. Les permis, néanmoins, demeurent obligatoires pour le Natal, le Transvaal et l'Orange, et ils doivent, pour le Transvaal et l'Orange, être visés au port de débarquement par les représentants de ces colonies.

Consulats. Le conseil fédéral a accordé, en date du 19 septembre, l'exequatur à M. Henri Wiswald, consul général du Guatemala, en résidence à Genève.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

		Banque de Franco.			
		18 sept.	25 sept.	18 sept.	25 sept.
Encaisse mé-	fr.		fr.	Circulation de	fr.
talique	3,717,964,256		8,710,409,850	billets	4,066,988,678
Portefeuille	436,403,131		429,457,342	Comptes cour.	668,162,780
					663,854,785

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

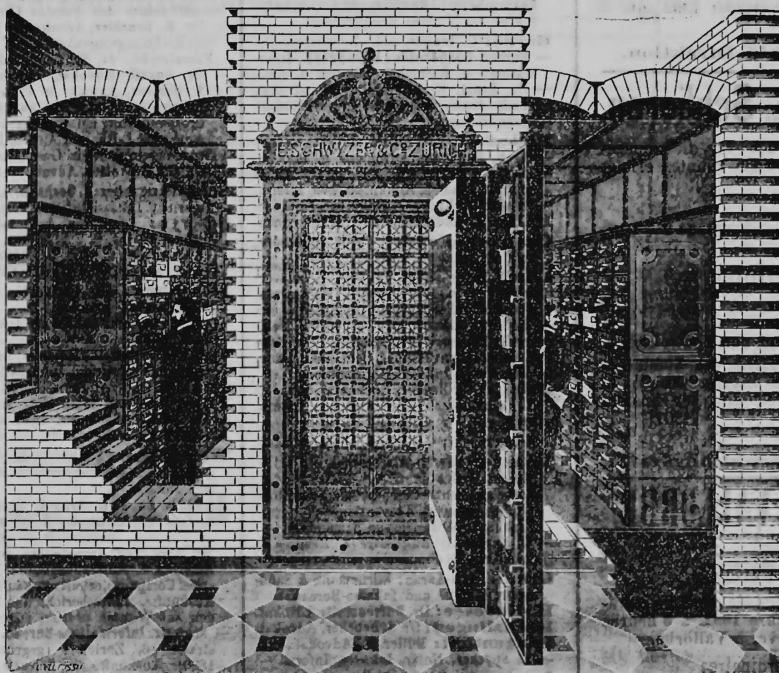
Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

Emil Schwyzer & Co., Albisrieden, Zürich,

normals Cosulich-Sittlerding,

Aelteste und grösste Fabrik der Schweiz für
Geldschrank- und Tresorbau. Gegründet 1840.



Archiv- und Bank-Einrichtungen.

Safe-Deposits.

Panzer-Kassen. Panzer-Thüren. Panzer-Gewölbe.

Detailliert ausgearbeitete Projekte mit Kostenberechnung, technische Ratschläge etc. kostenfrei.

Zahlreiche Referenzen von Banken und Privaten.

Illustrierte Preislisten franko ins Haus.

(1352)

Telephon Nr. 961.

Kündigung der 4% Anleihen der Einwohnergemeinde Schaffhausen

von den Jahren 1892 und 1899

im Gesamtbetrage von 2 Millionen Franken.

Gemäss Schlussnahme des Grossen Stadtrates vom 19. September 1902 werden die beiden 4% Anleihen der Einwohnergemeinde Schaffhausen, vom 31. Januar 1892, im Betrage von 1 Million Franken, und vom 16. Juni 1899, im Betrage von 1 Million Franken, auf den 31. März 1903 gekündigt.

Die Verzinsung dieser beiden Anleihen hört mit diesem letzteren Tage auf.

Zur Deckung der obigen Anleihen emittiert die Einwohnergemeinde Schaffhausen ein neues

3 3/4% Anleihen von 2 Millionen Franken.

Bezüglich der Konversionsofferten wird auf die Publikation in den Schaffhauser Tagesblättern, der «Neuen Zürcher Zeitung» und den «Basler Nachrichten» verwiesen.

Schaffhausen, den 25. September 1902.

(1885)

Der Stadtrat.

Gebr. Müllensiefen, Glasfabrik,

Crengeldanz (Westfalen), gegründet 1825.

**Weisses Fensterglas,
englisches Rippenglas,**

Matt-Mousselinglas,

Rohglas für Bedachungen,

Akkumulatoren-Gefässe,

[1798]

Aquarien.

Übersetzungsbureau C. Schuler-Milligan,

Seewerstrasse 21, Zürich II.

Übersetzungen jeder Art in 15 Sprachen.

(1682)

Spezialität: Technische Übersetzungen.

Beglaubigte Übersetzungen — Mässige Preise.

Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern Alleinige
Insertaten-Annahme des «Schweizerischen Handelsamtsblatt».



Das schweizerische

Telephon-Adressbuch.

enthaltend sämtliche Anschlüsse der Schweiz, ist

[1825]

soeben erschienen

und durch alle Buchhandlungen zu beziehen. Ladenpreis 10 Franken.

Schweiz. Kaufmännischer Verein,

Centralbureau für Stellenvermittlung, Zürich, Sihlstr. 20.

Filialen in Basel, Bern, Gené, Lausanne, Luzern, St. Gallen, London und Paris.

Wir empfehlen unsere **kostenfreie Stellenvermittlung** den Handelshäusern, Kanzleien und Verwaltungen für Verschaffung von Buchhaltern, Kanzlisten, Korrespondenten, Reisenden, Verkäufern, Lageristen etc. Zahlreiche tüchtige Bewerber. Genaue Information über jeden einzelnen Kandidaten. Specialbedingungen für Zuweisung von Lehrlingen oder Volontären.

(726)

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v.

Jucker-Wegmann, Zürich.

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons.

[72]

Schreibpapiere

in allen
Formaten und Qualitäten.

Dokumentenpapiere,

Briefpapier in allen Lineaturen,

Briefconverts.

Prompte und geschmackvolle
Ausführung von Drucksachen.

Offerten, Muster und Kataloge
franko. (1811.)

Kaiser & Co, Bern,

Papeterie.

COMPTOIR TH. ECKEL

Vve J.-J. LAULY.

Fondé en 1858. (1541)

Renseignements commerciaux.
Adresses, contentieux et recouvrements.

Bâle-Bruxelles-Lyon-St-Louis.

Recommandé à différentes reprises par
le ministre de commerce de France.

Relations avec tous les pays du monde.

Universellement apprécié par son
excellente organisation, ses grandes rela-
tions et son travail loyal et consciencieux.

Tarif franco sur demande.

Frey & LaRoche.

Bank- u. Effectengeschäft,
Basel. (1343)

Börsenaufträge.

Vorschüsse auf Wertpapiere.
Kapitalanlagen.

Incasso von Coupons und rück-
zahlbaren Obligationen.

Vermögensverwaltungen.

Vertretung.

Alte Schweizerfirma, die sämt-
liche Spezereihandlungen der ganzen
Schweiz (einschl. Tessin) seit vielen
Jahren regelmässig besuchen lässt,
würde eventuell für leistungsfähige
Firma den Alleinverkauf einiger bei
der Spezierungskundschaft leicht abzu-
setzender Bedarfsartikel ohne viel
Muster übernehmen.

Gefl. Offerten sub Chiffre **Zag E**
418 an Rudolf Mosse, Bern. (1834)

Nouilles lactées Suisses

aliment hors ligne pour familles, bon
et bon marché.

C. F. Oederlin, Genève.

(1347)

Adressen aller Länder u. Branchen
auf Listen, Converts u.
gumm. Streifen geschrieben, sowie
Bezugsquellen lief. bei Porto-Garan-
tie Adressen-Verlagsanstalt Zürich
(Gotthardstr. 56). Prosp. gratis. (1332)

Verband

von

**59 kantmännischen
Vereinen.**

Dampfschiffgesellschaft Thuner- & Brienzersee

Von unsern 4% Obligationen anleihen der Jahre 1891 und 1893 sind gemäss Amortisationsplan folgende Partialen zu je Fr. 1000 vorschrittmässig ausgelost worden:

Nr. 57, 114, 149, 143, 147, 183, 258, 264, 268, 320, 378, 493, 530, 603, 604, 649, 741, 994, 995, 1049, 1096, 1185, 1240, 1271, 1288.

Diese Partialen werden vom 1. Oktober 1902 hinweg zurückbezahlt: Bei den Herren Grenus & Cie. in Bern. (1899.)

Auf der Dampfschiff-Verwaltung in Interlaken.

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem 30. September 1902 auf.

Interlaken, den 15. September 1902.

Dampfschiff-Direktion.

Schweiz. Wagonsfabrik A.-G., Schlieren.

Da wegen ungenügender Beteiligung die auf den 17. dies ausgeschriebene Generalversammlung nicht abgehalten werden konnte, erfolgt hiemit die

EINLADUNG

zu einer zweiten, am Samstag, den 11. Oktober a. c., nachmittags 2½ Uhr, im Verwaltungsgebäude in Schlieren abzuhaltenden

ordentlichen Generalversammlung

zur Besprechung folgender Traktanden:

- 1) Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung.
- 2) Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Eintritts- und Stimmkarten können gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses der Aktien vom 1. Oktober an von unserm Bureau in Schlieren bezogen werden, woselbst auch die Jahresrechnung zur Einsicht der Herren Aktionäre aufliegt. [1807]

Schlieren, den 26. September 1902.

Der Verwaltungsrat.

USINES METALLURGIQUES DE VALLORBE.

Assemblées générales ordinaire et extraordinaire.

L'assemblée générale ordinaire, ainsi qu'une assemblée générale extraordinaire, sont convoquées pour le mardi, 30 septembre 1902, à 3 heures après-midi, dans la grande salle de l'Hôtel de Genève, à Vallorbe.

Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1901/1902.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et répartition des bénéfices.
- 4° Renouvellement du conseil d'administration.
- 5° Nomination des contrôleurs.
- 6° Propositions individuelles.

Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire:

Modifications aux statuts.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 22 courant au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'à la veille de l'assemblée contre présentation des actions:

- à Vallorbe, au siège social.
- à Lausanne, chez M. G. Landis, banquier.
- à Vevey, chez MM. Chavannes, de Palézieux & Cie.
- à Nyon, chez MM. Baup & Cie.

Vallorbe, le 15 septembre 1902.

Le conseil d'administration.

Einwohner-Ersparniskasse für den Amtsbezirk Bern.

Aufforderung und Notifikation.

Gemäss Art. 33 der Statuten vom 9. September 1898 wird an die nachbezeichneten Personen, deren Wohnort unbekannt ist, und welche von ihren Einlagen während wenigstens zehn Jahren weder einen Zins noch eine Kapitalrückzahlung bezogen und auch nie eine Nachtragung der Zins in ihren Gutscheinen verlangt haben, an sie oder ihre Rechtsnachfolger die öffentliche Aufforderung erlassen, ihre Rechnungsbescheinigungen oder Gutscheine im Bureau der Anstalt, Amthausgasse Nr. 14, in Bern, bis 31. Dezember 1902 zur Verifikation vorzuweisen.

Guthaben, für welche die Sparhefte innert der angegebenen Frist nicht vorgewiesen werden, werden andurch auf 31. Dezember 1902 aufgekündet, womit jede weitere Verzinsung derselben vom 31. Dezember 1902 hinweg aufhört.

Es betrifft dies folgende Einleger:

Nr. des Gutscheines	Letzte Verzinsung	
804	1885	Kurz, Elise, Friedrichs, von Lörrach, in Bern.
1382	1888	Schneider, Friedrich, Johs sel., von Diesbach, in Bern.
2617	1882	Stauffer, Johann, Müller.
3966	1890	Lüthi, Elisabeth, Christ's sel., von Rüderswil, zu Münchenbuchsee.
4006	1888	Däppen, Magdal. Elisabeth, Joh. Jak's, von Riggisberg.
4122	1888	Hörner, Verena, Jakobs, von Lotzwyl, in Bern.
4255	1889	Stettler, Rudolf, Gottfrieds, von Langnau, in Bern.
7350	1884	Gerber, Magdalena, Christ's sel., von Eggwil.
7653	1888	Vögtle, Lydia, Lukas, von Luttingen (Baden), in Bern.
8553	1886	Huber, Marie, Josephs sel., von Wollerau, in Bern.
8854	1888	Herren, Emma, Jakobs sel., von Mühleberg, zu Winiwyl.

Bern, den 22. September 1902.

Namens der Einwohner-Ersparniskasse für den Amtsbezirk Bern,

Der Präsident des Verwaltungsrates:

E. v. Büren, Fürsprecher.

[1809]

Der Sekretär:

Rud. Isenschmid, Notar.

Handels-Auskünfte: Renseignements commerciaux.

Aarau: Oscar Heller, Notar. Inkasso, Rechtsbureau.

Aargau: Mägenwyl bei Baden.

A. Bohr, Notar. Inkasso u. Rechtsbureau.

Basel: Burkhardt & Stülkelberg, Advok.

Dr. J. Kärr, Advokatur etc.

Dr. Otto Lutz, Advokaturbureau, 36, Aeschenvorstadt.

Dr. Chr. Balthenberger, Advokatur etc.

Otto Tschudi, internat. Informations- u. Inkassobureau, Rechtsagentur, Geschäftsführer des Vereins Kreditreform.

Berne: C. Tenger, not. Recouvrements.

Bureau Confidential (A. Gugger), Informations- u. Rechtsbur. Schweiz u. Ausl.

Dr. Ernst, Rechtsanwalt, Hdsadvokat.

Emil Jenni, Internationales Handelsankunfts-bureau.

Biel: Dr. F. Courvoisier, avocat.

C. R. Hoffmann, Advokatur u. Inkasso.

Moser & Fehrmann, Advokatur, Amtsnotar, Inkasso, Konkursachen, Inform.

Bömer & Kunz, Advokatur, Notariat.

Bulle: A. Andrey, notaire, rens^{is} comm.

Chaux-de-Fonds: Ch.-E. Gallandre, notaire, encaiss^{is}, recouv^{is}, rens^{is}, etc.

Chur: Peter Baner, Inkasso, Rechtsvertretungen in Betreibungen, Konkursen, Accomod., kommerz. Streitigkeiten etc.

K. Hitz, Inkasso, gütli. u. gerichtl. Geldvermittlungen, Verwaltungen, Geschäfts- u. Immobilienverkehr. Coul. Bedienung.

Jul. Meuli, Inkasso, Informationen.

Erlach: A. Brader, Amtsnotar, Inkasso- u. Rechtsbureau, Konkursachen, Inform.

Fribourg: E. Bleimann, avocat. Contentieux, recouv^{is}. Corresp. allem. et franç.

Genève: Herren & Gnerchel.

Maison fondée en 1872.

Renseignements et recouvrements sur tous pays. Brevets d'invention.

Tarif envoyé franco sur demande.

E. Barre, Bd du théâtre 7. Remises de commerce, v^{is} d'immeubl., rens^{is}, recouv^{is}.

Gräichen-Aarau: Stremann & Sandmeier, Rechts- u. Inkasso-Bureau.

H.-Buchsee: Dr. Dürrenmatt, Advokat.

Kreuzlingen: Dr. A. Bencher, Advokat.

Langenthal: Müller, H., Advokat, Ink.

E. Spycher, Notar, Inkasso, Inform.

Lausanne: E. Glas-Chollet, agence com^l.

Dr. Ch. Secretan, avocat, Rue de Bourg, 8, et

Vevey: Place ancien Port, 1.

Dr. G. de Weiss, avocat, Pl. St-François.

Loche: Dr. E. Borel et G. Baldmann, avocats.

Lugano: Dr. E. Huber, deutsch. Fürsprech, Advokatur, Inkasso, Informat.

Malters: Jacob Böhler, Inkasso, Info.

Monthey (Valais): J. Gillioz, agent d'affaires. Recouvrements et Renseignements.

Morges: A. Duclot, agent d'affaires patenté.

Agence de renseignements commerciaux.

Murten: H. Bacher, Advokatur u. Inkasso.

Neuveville: G. Nahrath, Advokat, u. Ink.

Borschach: Hans Steininger, Inkasso.

St. Gallen: Otto Rahmann, Inkasso- und Informationsbureau, Rechtsagentur, Geschäftsführer des Vereins Kreditreform.

Dr. R. Gruebler, Advokatur, Besorgung von Rechtsangelegenheiten in N.-Amerika, Patentrecht, 44, St. Leonhardsstrasse.

Dr. Gütli, Advokat, Bahnhofstr. 17.

A. Härtsch, Anwalt u. Inkassobureau.

Informationen für die ganze Schweiz. Prozessführung i. d. Kantonen St. Gallen, Appenzell i. Rh. und A.-Rh. Empfohlen vom Verein Schweiz. Geschäftsförder.

Dr. jur. R. Wetter, Advokatur u. Inkasso.

Schaffhausen: J. Oechslin, Agent. Gütli u. gerichtl. Inkass. Inform., Vertr. b. Konk.

Schwyz: Agenturen- & Inkasso-Bureau Michael Ehrler. 80jähr. Praxis.

Küssnacht: Dr. J. Bärer, Advokat u. Inkasso; Vert. f. ganze Centralschw.

Solothurn: Dr. R. Marti, Advokatur und Notariat, Inkasso.

Urs von Arz, Advokat, Inkasso und Information.

Spiez: Aeicher, G., Notariat, Immobilienverkehr, Vertretung, Informationen.

Thal (St. Gallen): Dr. C. Roth, Advokat.

Thun: Günter & Sohn, Not., Inkass. Inf.

U. Boost, Advokatur, Inkasso, Inform.

Vallorbe: Jalliet, Jules, not. et greffier.

Weinfelden (Thurgau): Dr. R. Elliker, Advokat u. Gerichtspräsident; Advokatur und Inkasso.

Zürich I: J. G. Arnold, Rechtsbureau.

Zürich: Die Auskunfts- u. Schimmelpfeng in Zürich, Bahnhofstr. 69 (90 Bureau mit über 1000 Angestellten, vertreten in Amerika u. Australien durch The Bradstreet Company), erteilt nur kaufmännische Auskünfte. Jahresbericht und Tarif werden auf Wunsch postfrei zugesandt.

Schweiz. Informations-Bureau, Bahnhofstrasse 16, Zürich I (gegründet anno 1880). Auskünfte auf Schweiz und Ausland bis in die fernsten Weltteile. Adressen für Bezug und Absatz. Beschaffung von Agenten. Tarif gratis und franko. Telegrammadresse: Informator Zürich. Telefonnummer: 1854.

A. Welti-Furrer, 16, Müllerstrasse. Internationale Transporte, Möbeltransporte, Lagerhaus.

Aktiengesellschaft

für automatische Zünd- und Lösch-Apparate Zürich.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zu der am Mittwoch, den 8. Oktober 1902, nachmittags 2½ Uhr, in unserem Bureau, Biren-gasse 5, stattfindenden ausserordentlichen Generalversammlung höflichst eingeladen.

Traktanden:

- 1) Erteilung von Vollmacht an den Verwaltungsrat zur Erhebung eines Darlehens.
- 2) Erhöhung des Aktienkapitals durch Ausgabe von 200 Stammaktien à Fr. 500.
- 3) Statutenrevision.

Die Anträge des Verwaltungsrates liegen von heute an in unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf; Eintrittskarten sind daselbst zu beziehen.

Zürich, den 25. September 1902.

(1826)

Der Verwaltungsrat.

Solothurner Kantonalkasse.

An unserer Kasse werden bis auf weiteres

(1413)

3½ % Obligationen

in runden Summen von mindestens Fr. 500 ausgegeben. Dieselben sind von drei zu drei Jahren kündbar und werden nach Wunsch auf den Namen oder Inhaber ausgestellt.

Die Direktion.

Gelegenheits-Kauf

Die sämtlichen gut erhaltenen Gebäulichkeiten der ehemaligen

Zementfabrik Lägern

in Ober-Ehrendingen bei Baden und Niederweningen, nebst 3,8 km Drahtseilbahn, sind zum Betriebe eines anderen Geschäftes oder zum Abbruch ausserordentlich billig zu verkaufen. Pläne zur Einsicht liegen vor auf dem Bureau der unterzeichneten Gesellschaft und werden daselbst auch allfällige Uebernahtsofferten entgegengenommen.

Aktiengesellschaft der

Vereinigten Schweiz. Portland-Cementfabriken Zürich.

Brief-Adresse: A.-G. Portland Zürich.

Bureaux: Bahnhofstrasse 83, Zürich.

(1773.)